Evropski parlament
2024-2029

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2024/0187(CNS)

31.1.2025

PREDLOGI SPREMEMB
1 - 47

Osnutek poročila
Malik Azmani
(PE766.606v01-00)

o okrepitvi varnosti osebnih izkaznic državljanov Unije in dokumentov za prebivanje, izdanih državljanom Unije in njihovim družinskim članom, ki uresničujejo svojo pravico do prostega gibanja

Predlog uredbe
(COM(2024)0316 – 2024/0187(CNS))

Predlog spremembe 1
Malik Azmani

Osnutek zakonodajne resolucije
Navedba sklicevanja 1 a (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije	*Predlog spremembe*
	- ob upoštevanju osnutka Sveta (16877/24),

Or. en

Predlog spremembe 2
Milan Uhrík, Ewa Zajączkowska-Hernik, Mary Khan
v imenu skupine ESN

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Shranjevanje podobe obraza in dveh prstnih odtisov (v nadaljnjem besedilu: biometrični podatki) na osebnih izkaznicah in dovoljenjih za prebivanje, ***kot je že določeno za biometrične potne liste za državljane Unije*** in ***dovoljenja*** za prebivanje za ***državljane tretjih držav,*** je ***primerna kombinacija*** za ***zanesljivo ugotavljanje istovetnosti in potrjevanja verodostojnosti z manjšim tveganjem*** goljufij, ***da bi povečali varnost osebnih izkaznic*** in ***dovoljenj*** za ***prebivanje***. ***Kot*** je ***potrdilo Sodišče***, je obvezna vključitev prstnih odtisov v pomnilniški medij združljiva s temeljnima pravicama do spoštovanja zasebnega življenja in varstva osebnih podatkov, kot sta zagotovljeni v členih 7 in 8 Listine.	(16) Shranjevanje podobe obraza in dveh prstnih odtisov (v nadaljnjem besedilu: biometrični podatki) na osebnih izkaznicah in dovoljenjih za prebivanje ***ni primerna kombinacija***, ***ki bi omogočala zanesljivo ugotavljanje istovetnosti in potrjevanje verodostojnosti z manjšim tveganjem goljufij, da bi izboljšali varnost osebnih izkaznic*** in ***dovoljenj*** za prebivanje***. Pomeni prehudo kršitev pravice državljanov do zasebnosti, ki je v prid vse večjim možnostim za državni nadzor. Prav tako je preveliko tveganje za kibernetsko kriminaliteto, če so ti prstni odtisi ukradeni s pomnilniškega medija na osebni izkaznici, se lahko uporabijo po vsem svetu za vse vrste goljufij in kraje, povezane z identiteto. Ker so prstni odtisi edinstveni in jih ni mogoče spremeniti, bi njihova kraja pomenila vseživljenjsko tveganje za državljana, ki je žrtev take kraje. Četudi*** je ***Sodišče potrdilo***, ***da*** je ***strogo pravno gledano*** obvezna vključitev prstnih odtisov v pomnilniški medij združljiva s temeljnima pravicama do

	spoštovanja zasebnega življenja in varstva osebnih podatkov, kot sta zagotovljeni v členih 7 in 8 Listine***, so tu še druge vrednote, kot sta temeljna izbira zasebnosti državljanov pred vse večjimi možnostmi za državni nadzor ter odločno preprečevanje novih oblik kibernetske kriminalitete***.

Or. en

Predlog spremembe 3
Francisco Assis, Krzysztof Śmiszek, Ana Catarina Mendes, Marco Tarquinio, Emma Rafowicz, Alessandro Zan

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Ta uredba ne zagotavlja pravne podlage za vzpostavitev ali vodenje zbirk podatkov na nacionalni ravni za shranjevanje biometričnih podatkov v državah članicah***, kar je vprašanje nacionalnega prava, ki mora biti skladno s pravom Unije na področju varstva*** podatkov***, tudi s tam določenimi zahtevami glede nujnosti in sorazmernosti. Ta uredba tudi*** ne ***zagotavlja pravne podlage*** za ***vzpostavitev*** ali ***vodenje centralizirane zbirke*** podatkov na ravni Unije.	(19) Ta uredba ne zagotavlja pravne podlage za vzpostavitev ali vodenje zbirk podatkov na nacionalni ravni za shranjevanje biometričnih podatkov v državah članicah***. Ta uredba tudi ne zagotavlja pravne podlage za vzpostavitev ali vodenje centralizirane zbirke*** podatkov ***na ravni Unije. Biometrični podatki, obdelani za namene te uredbe, se ne bi smeli obdelovati za druge namene ali hraniti v zbirkah podatkov na nacionalni ravni ali ravni Unije.***

Or. en

Predlog spremembe 4
Anna Strolenberg
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(19) Ta uredba ne zagotavlja pravne podlage za vzpostavitev ali vodenje zbirk podatkov na nacionalni ravni za shranjevanje biometričnih podatkov v državah članicah***, kar je vprašanje nacionalnega prava, ki mora biti skladno s pravom Unije na področju varstva*** podatkov***, tudi s tam določenimi zahtevami glede nujnosti in sorazmernosti. Ta uredba tudi*** ne ***zagotavlja pravne podlage*** za ***vzpostavitev*** ali ***vodenje centralizirane zbirke*** podatkov na ravni Unije.	(19) Ta uredba ne zagotavlja pravne podlage za vzpostavitev ali vodenje zbirk podatkov na nacionalni ravni za shranjevanje biometričnih podatkov v državah članicah***. Ta uredba tudi ne zagotavlja pravne podlage za vzpostavitev ali vodenje centralizirane zbirke*** podatkov ***na ravni Unije. Biometrični podatki, obdelani za namene te uredbe, se ne bi smeli obdelovati za druge namene ali hraniti v zbirkah podatkov na nacionalni ravni ali ravni Unije.***

Or. en

Predlog spremembe 5
Estrella Galán

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Ta uredba ne zagotavlja pravne podlage za vzpostavitev ali vodenje zbirk podatkov na nacionalni ravni za shranjevanje biometričnih podatkov v državah članicah***, kar je vprašanje nacionalnega prava, ki mora biti skladno s pravom Unije na področju varstva*** podatkov***, tudi s tam določenimi zahtevami glede nujnosti in sorazmernosti. Ta uredba tudi*** ne ***zagotavlja pravne podlage*** za ***vzpostavitev*** ali ***vodenje centralizirane zbirke*** podatkov na ravni Unije.	(19) Ta uredba ne zagotavlja pravne podlage za vzpostavitev ali vodenje zbirk podatkov na nacionalni ravni za shranjevanje biometričnih podatkov v državah članicah***. Ta uredba tudi ne zagotavlja pravne podlage za vzpostavitev ali vodenje centralizirane zbirke*** podatkov ***na ravni Unije. Biometrični podatki, obdelani za namene te uredbe, se ne bi smeli obdelovati za druge namene ali hraniti v zbirkah podatkov na nacionalni ravni ali ravni Unije.***

Or. en

Predlog spremembe 6
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) ***Biometrične identifikatorje bi bilo treba za namene preverjanja verodostojnosti*** dokumentov ***in identitete imetnika zbirati in shranjevati na pomnilniškem mediju osebnih izkaznic*** in ***dokumentov*** za ***prebivanje. Ker je na pomnilniškem mediju osebnih izkaznic elektronski podpis, je identifikacija imetnika prek pomnilniškega medija, v katerem so isti biografski podatki, kot so natisnjeni na dokumentu, zanesljivejša od vizualnega pregleda dokumenta. Državljanom Unije*** bi ***bilo zato*** treba ***omogočiti***, ***da podatke***, ***shranjene v pomnilniškem mediju njihove osebne izkaznice, uporabijo za identifikacijo pred zasebnimi subjekti. Vendar pa bi lahko prstne odtise, shranjene v pomnilniškem mediju, preverjalo le*** ustrezno ***pooblaščeno osebje in le***, ***kadar zakon zahteva predložitev dokumenta***.	(20) ***Do podobe obraza, shranjene v pomnilniškem mediju osebnih izkaznic in*** dokumentov ***za prebivanje, bi moralo imeti dostop samo ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih nacionalnih organov, agencij Unije*** in ***zasebnih subjektov*** za ***namene preverjanja verodostojnosti dokumentov in identitete imetnika. Takšen dostop bi moral biti skladen s pravom Unije o varstvu podatkov. Podoba obraza ne bi smeli hraniti dlje***, ***kot je potrebno za te namene, izbrisati*** bi ***jo bilo*** treba ***takoj***, ***ko so ti nameni doseženi***, ***in je ne bi smeli posredovati tretjim državam ali mednarodnim organizacijam, razen če to dovoljuje pravo Unije o varstvu podatkov. Namen teh zaščitnih ukrepov je zagotoviti*** ustrezno ***zaščito podobe obraza***, ***brez da bi prepovedali njeno uporabo***.

Or. en

Predlog spremembe 7
Estrella Galán

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Biometrične identifikatorje bi bilo treba za namene preverjanja verodostojnosti dokumentov in identitete imetnika zbirati in shranjevati na pomnilniškem mediju osebnih izkaznic in dokumentov za prebivanje. ***Ker je na pomnilniškem mediju osebnih izkaznic elektronski podpis, je identifikacija imetnika prek pomnilniškega medija, v katerem so isti biografski podatki, kot so natisnjeni na dokumentu, zanesljivejša od vizualnega pregleda dokumenta.***	(20) Biometrične identifikatorje bi bilo treba za namene preverjanja verodostojnosti dokumentov in identitete imetnika zbirati in shranjevati na pomnilniškem mediju osebnih izkaznic in dokumentov za prebivanje. ***To preverjanje bi lahko izvajalo le ustrezno pooblaščeno osebje in le***, ***kadar zakon zahteva predložitev dokumenta. Biometrične podatke bi bilo treba za namene personalizacije osebnih izkaznic ali dokumentov za prebivanje shranjevati***

Državljanom Unije bi bilo zato treba omogočiti, da podatke, shranjene v pomnilniškem mediju njihove osebne izkaznice, uporabijo za identifikacijo pred zasebnimi subjekti. Vendar pa bi ***lahko prstne odtise, shranjene v pomnilniškem mediju, preverjalo le ustrezno pooblaščeno osebje in le, kadar zakon zahteva predložitev dokumenta***.	***zelo varno in le do prevzema dokumenta, vsekakor pa največ 90 dni od datuma izdaje dokumenta. Po preteku tega obdobja bi bilo treba navedene biometrične podatke takoj izbrisati ali uničiti. To ne bi smelo vplivati na morebitno drugo obdelavo teh podatkov v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom na področju varstva podatkov.***

Or. en

Predlog spremembe 8
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(20a) Prstne odtise, shranjene v pomnilniškem mediju, bi lahko preverjalo le ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih nacionalnih organov in agencij Unije in le, kadar predložitev dokumenta zahteva zakonodaja Unije ali nacionalna zakonodaja.

Or. en

Predlog spremembe 9
Estrella Galán

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(20a) Od zasebnih subjektov bi bilo treba zahtevati, da za dostop do podobe obraza pridobijo soglasje imetnika. Privolitev posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, bi bilo zato treba razumeti kot dodaten zaščitni ukrep in sama po sebi ne bi smela pomeniti pravne podlage za obdelavo s strani zasebnih subjektov.

Or. en

Obrazložitev

Stališče skupine The Left ostaja, da zavrača možnost, ki je bila dana zasebnim subjektom, da imajo dostop do podobe obraza imetnika dokumenta. Upoštevaje spremembe Sveta pa gre za „nadomestno“ spremembo stališča, da bi se njegovo splošno stališče čim bolj omejilo. Namen tega predloga spremembe je predstaviti pozitivne dele besedila Sveta in okrepiti pravice posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, če bi se dostop do podob obraza odobril zasebnim subjektom.

Predlog spremembe 10
Estrella Galán

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(20b) Kadar je treba osebne izkaznice ali dokumente za prebivanje pripraviti v skladu z zakonom, bi morali imeti zasebni subjekti dostop do podobe obraza le za namene preverjanja identitete imetnika in ne bi smeli hraniti ali posredovati podob obraza.

Or. en

Obrazložitev

Stališče skupine The Left ostaja, da zavrača možnost, ki je bila dana zasebnim subjektom, da imajo dostop do podobe obraza imetnika dokumenta. Upoštevaje spremembe Sveta pa gre za „nadomestno“ spremembo stališča, da bi se njegovo stališče čim bolj omejilo.

Predlog spremembe 11
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Za namen te uredbe bi ***bilo treba upoštevati*** specifikacije dokumenta ICAO 9303, ki zagotavljajo globalno	(22) ***Referenčne vrednosti*** za namen te uredbe bi ***morale biti*** specifikacije dokumenta ICAO 9303, ki zagotavljajo

interoperabilnost, vključno v zvezi s strojno berljivostjo in uporabo vizualnega pregleda.	globalno interoperabilnost, vključno v zvezi s strojno berljivostjo in uporabo vizualnega pregleda.

Or. en

Predlog spremembe 12
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Države članice bi morale ***imeti možnost, da odločijo, ali bo na dokumentu***, ki ga zajema ta uredba, ***tudi*** spol osebe***. Kadar država članica na takšen dokument vključi spol osebe, bi morala uporabiti specifikacije*** iz dokumenta ICAO 9303***, in sicer „F“, „M“ ali „X“ oziroma ustrezno začetnico v jeziku ali jezikih te države članice, kakor je ustrezno***.	(23) Države članice bi morale ***v dokument***, ki ga zajema ta uredba, ***vključiti*** spol osebe ***v skladu s specifikacijami*** iz dokumenta ICAO 9303***. Prikaz spola imetnika omogoča učinkovitejšo uporabo dokumentov za njegovo identifikacijo***.

Or. en

Predlog spremembe 13
Paolo Inselvini, Alessandro Ciriani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Države članice bi morale imeti možnost, da odločijo, ali bo na dokumentu, ki ga zajema ta uredba, tudi spol osebe. Kadar država članica na takšen dokument vključi spol osebe, bi morala uporabiti specifikacije iz dokumenta ICAO 9303, in sicer „F“***, „M“*** ali ***„X“*** oziroma ustrezno začetnico v jeziku ali jezikih te države članice, kakor je ustrezno.	(23) Države članice bi morale imeti možnost, da odločijo, ali bo na dokumentu, ki ga zajema ta uredba, tudi spol osebe. Kadar država članica na takšen dokument vključi spol osebe, bi morala uporabiti specifikacije iz dokumenta ICAO 9303, in sicer „F“ ali ***„M“*** oziroma ustrezno začetnico v jeziku ali jezikih te države članice, kakor je ustrezno.

Or. it

Predlog spremembe 14
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek, Emma Rafowicz, Evin Incir, Cecilia Strada, Pina Picierno

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Države članice bi morale imeti možnost, da odločijo, ali bo na dokumentu, ki ga zajema ta uredba, tudi spol osebe. Kadar država članica na takšen dokument vključi spol osebe, bi morala uporabiti specifikacije iz dokumenta ICAO 9303, in sicer „F“, „M“ ali „X“ oziroma ustrezno začetnico v jeziku ali jezikih te države članice, kakor je ustrezno.	(23) Države članice bi morale imeti možnost, da odločijo, ali bo na dokumentu, ki ga zajema ta uredba, tudi spol osebe. Kadar država članica na takšen dokument vključi spol osebe, bi morala uporabiti specifikacije iz dokumenta ICAO 9303, in sicer „F“, „M“ ali „X“ oziroma ustrezno začetnico v jeziku ali jezikih te države članice, kakor je ustrezno***, v skladu s sodno prakso Sodišča[1a]***.
	1a Sodba Sodišča z dne 4. oktobra 2024 v zadevi Mirin, C-4/23, ECLI:EU:C:2024:845

Or. en

Predlog spremembe 15
Tomáš Zdechovský

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(25a) Usposobljeno osebje bi se moralo udeležiti obveznega usposabljanja o dobri praksi zbiranja biometričnih identifikatorjev otrok in ranljivih oseb, pri čemer bi bilo treba zagotoviti občutljivost na potrebe, povezane s spolom in starostjo, ter spoštovati dostojanstvo vseh posameznikov.

Or. en

Predlog spremembe 16
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Države članice bi morale v primeru težav pri zbiranju biometričnih identifikatorjev zagotoviti, da so vzpostavljeni ustrezni postopki za spoštovanje dostojanstva zadevnih oseb. Zato bi bilo treba upoštevati posebne vidike, povezane s ***spolom, in posebne potrebe*** otrok in ranljivih oseb.	(26) Države članice bi morale v primeru težav pri zbiranju biometričnih identifikatorjev zagotoviti, da so vzpostavljeni ustrezni postopki za spoštovanje dostojanstva zadevnih oseb. Zato bi bilo treba upoštevati posebne vidike, povezane s ***posebnimi potrebami*** otrok in ranljivih oseb.

Or. en

Predlog spremembe 17
Paolo Inselvini, Alessandro Ciriani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Države članice bi morale v primeru težav pri zbiranju biometričnih identifikatorjev zagotoviti, da so vzpostavljeni ustrezni postopki za spoštovanje dostojanstva zadevnih oseb. Zato bi bilo treba upoštevati posebne vidike, povezane s spolom, in posebne potrebe otrok in ranljivih oseb.	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. it

Predlog spremembe 18
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint,

Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Razpoznavni znak v obliki dvočrkovne kode za državo članico, ki je izdala dokument, ***natisnjene v negativu v modrem pravokotniku in obkrožene z dvanajstimi rumenimi zvezdami,*** omogoča lažji vizualni pregled dokumenta, zlasti kadar imetnik uresničuje pravico do prostega gibanja.	(28) Razpoznavni znak v obliki dvočrkovne kode za državo članico, ki je izdala dokument, omogoča lažji vizualni pregled dokumenta, zlasti kadar imetnik uresničuje pravico do prostega gibanja.

Or. en

Predlog spremembe 19
Tomáš Zdechovský

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32a) V podporo temu cilju bi morala Komisija v sodelovanju z državami članicami zagotoviti harmonizacijo sistemov elektronske identifikacije in povezovanje čezmejnih storitev e-uprave. S temi ukrepi bi morali izboljšati uporabnost in dostopnost osebnih izkaznic za vse državljane Unije, hkrati pa ohraniti nemoteno funkcionalnost in popolno interoperabilnost v vseh državah članicah.

Or. en

Predlog spremembe 20
Malik Azmani

Predlog uredbe
Uvodna izjava 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(43) V skladu z Medinstitucionalnim sporazumom z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje[9] bi morala Komisija ***ne prej kot*** šest let po datumu začetka uporabe te uredbe izvesti oceno te uredbe, med drugim na podlagi informacij, zbranih v okviru posebne ureditve za spremljanje, da bi ocenili dejanske učinke te uredbe in potrebo po nadaljnjem ukrepanju. Države članice bi morale za namene spremljanja zbirati statistične informacije o številu osebnih izkaznic in dokumentov za prebivanje, ki so jih izdale.	(43) ***Komisija bi morala dve leti oziroma enajst let po začetku uporabe uredbe poročati o njenem izvajanju, med drugim o ustreznosti ravni varnosti, ob upoštevanju njenega učinka na temeljne pravice in načela varstva podatkov.*** V skladu z Medinstitucionalnim sporazumom z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje[9] bi morala Komisija šest let po datumu začetka uporabe te uredbe ***in nato vsakih šest let*** izvesti oceno te uredbe, med drugim na podlagi informacij, zbranih v okviru posebne ureditve za spremljanje, da bi ocenili dejanske učinke te uredbe in potrebo po nadaljnjem ukrepanju. Države članice bi morale za namene spremljanja zbirati statistične informacije o številu osebnih izkaznic in dokumentov za prebivanje, ki so jih izdale.
UL L 123, 12.5.2016, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj.	UL L 123, 12.5.2016, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj.

Or. en

Predlog spremembe 21
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Z odstopanjem od prvega pododstavka se številka dokumenta lahko vstavi v polje I, navedba spola osebe pa je neobvezna.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 22

Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Z odstopanjem od prvega pododstavka se številka dokumenta ***lahko vstavi*** v polje I***, navedba spola osebe pa je neobvezna***.	Z odstopanjem od prvega pododstavka se ***lahko*** številka dokumenta ***vnese*** v polje I.

Or. fr

Predlog spremembe 23
Paolo Inselvini, Alessandro Ciriani

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Z odstopanjem od prvega pododstavka se številka dokumenta lahko vstavi v polje I, navedba spola osebe pa je neobvezna.	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. it

Predlog spremembe 24
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek, Emma Rafowicz, Evin Incir, Cecilia Strada, Pina Picierno

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Z odstopanjem od prvega pododstavka se številka dokumenta ***lahko vstavi*** v polje I, navedba spola osebe pa je neobvezna.	Z odstopanjem od prvega pododstavka se ***lahko*** številka dokumenta ***vnese*** v polje I, navedba spola osebe pa je neobvezna. ***Kadar država članica na dokument, zajet s to uredbo, vključi spol osebe, se uporabijo specifikacije iz dokumenta ICAO 9303, in sicer „F“, „M“ ali „X“ oziroma ustrezna začetnica v uradnem jeziku ali jezikih te države članice, kakor je ustrezno.***

Or. en

Predlog spremembe 25
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Na sprednji strani osebne izkaznice je dvočrkovna koda države članice, ki je izkaznico izdala***, natisnjena v negativu v modrem pravokotniku in obkrožena z dvanajstimi rumenimi zvezdami***.	4. Na sprednji strani osebne izkaznice je dvočrkovna koda države članice, ki je izkaznico izdala.

Or. en

Predlog spremembe 26
Milan Uhrík, Ewa Zajączkowska-Hernik, Mary Khan
v imenu skupine ESN

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Osebne izkaznice vključujejo zelo varen pomnilniški medij, ki vsebuje podobo obraza imetnika izkaznice ***in dva prstna odtisa*** v interoperabilnih digitalnih oblikah. Države članice za zapis biometričnih identifikatorjev uporabljajo tehnične specifikacije, kakor so določene v Izvedbenem sklepu Komisije C(2018)7767[12], kakor je bil spremenjen z Izvedbenim sklepom C(2021) 3726[13].	5. Osebne izkaznice vključujejo zelo varen pomnilniški medij, ki vsebuje podobo obraza imetnika izkaznice v interoperabilnih digitalnih oblikah. Države članice za zapis biometričnih identifikatorjev uporabljajo tehnične specifikacije, kakor so določene v Izvedbenem sklepu Komisije C(2018)7767[12], kakor je bil spremenjen z Izvedbenim sklepom C(2021) 3726[13].
[12] Izvedbeni sklep Komisije C(2018) 7767 z dne 30. novembra 2018 o določitvi tehničnih specifikacij za enotno obliko dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav in razveljavitvi Sklepa	[12] Izvedbeni sklep Komisije C(2018) 7767 z dne 30. novembra 2018 o določitvi tehničnih specifikacij za enotno obliko dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav in razveljavitvi Sklepa

C(2002) 3069.

[13] Izvedbeni sklep Komisije C(2021) 3726 z dne 4. junija 2021 o spremembi Priloge III k Izvedbenemu sklepu C(2018) 7767 glede seznama normativnih referenc.

C(2002) 3069.

[13] Izvedbeni sklep Komisije C(2021) 3726 z dne 4. junija 2021 o spremembi Priloge III k Izvedbenemu sklepu C(2018) 7767 glede seznama normativnih referenc.

Or. en

Obrazložitev

S tem predlogom spremembe se črta obveznost shranjevanja dveh prstnih odtisov na osebnih izkaznicah. Pomeni prehudo kršitev pravice državljanov do zasebnosti, ki je v prid vse večjim možnostim za državni nadzor. Prav tako je preveliko tveganje za kibernetsko kriminaliteto, saj se lahko ukradeni prstni odtisi uporabijo po vsem svetu za vse vrste goljufij v zvezi z identiteto. Ker so prstni odtisi edinstveni, bi njihova kraja pomenila vseživljenjsko tveganje za državljana, ki je žrtev.

Predlog spremembe 27
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Osebne izkaznice vključujejo zelo varen pomnilniški medij, ki vsebuje podobo obraza imetnika izkaznice in dva prstna odtisa v interoperabilnih digitalnih oblikah. Države članice za zapis biometričnih identifikatorjev uporabljajo tehnične specifikacije, kakor so določene v Izvedbenem sklepu Komisije C(2018)7767[12], kakor je bil spremenjen z Izvedbenim sklepom C(2021) 3726[13].	5. Osebne izkaznice vključujejo zelo varen pomnilniški medij, ki vsebuje podobo obraza imetnika izkaznice in dva prstna odtisa v interoperabilnih digitalnih oblikah. Države članice za zapis ***teh dveh vrst*** biometričnih identifikatorjev uporabljajo tehnične specifikacije, kakor so določene v Izvedbenem sklepu Komisije C(2018)7767[12], kakor je bil spremenjen z Izvedbenim sklepom C(2021) 3726[13].
[12] Izvedbeni sklep Komisije C(2018) 7767 z dne 30. novembra 2018 o določitvi tehničnih specifikacij za enotno obliko dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav in razveljavitvi Sklepa C(2002) 3069.	[12] Izvedbeni sklep Komisije C(2018) 7767 z dne 30. novembra 2018 o določitvi tehničnih specifikacij za enotno obliko dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav in razveljavitvi Sklepa C(2002) 3069.
[13] Izvedbeni sklep Komisije C(2021) 3726 z dne 4. junija 2021 o spremembi Priloge III k Izvedbenemu sklepu C(2018) 7767	[13] Izvedbeni sklep Komisije C(2021) 3726 z dne 4. junija 2021 o spremembi Priloge III k Izvedbenemu sklepu C(2018) 7767

glede seznama normativnih referenc.	glede seznama normativnih referenc.

Or. en

Predlog spremembe 28
Estrella Galán

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 7 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Otroci, mlajši od 12 let, so ***lahko*** izvzeti iz obveznosti odvzema prstnih odtisov.	Otroci, mlajši od 12 let, so izvzeti iz obveznosti odvzema prstnih odtisov.

Or. en

Predlog spremembe 29
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ea) spol imetnika

Or. en

Predlog spremembe 30
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) na sprednji strani dokumenta, dvočrkovna oznaka države članice, ki izda dokument***, natisnjena v negativu v modrem pravokotniku in obkrožena z dvanajstimi rumenimi zvezdami***.	(h) na sprednji strani dokumenta, dvočrkovna oznaka države članice, ki izda dokument.

Or. en

Predlog spremembe 31
Estrella Galán

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Kadar se biometrični identifikatorji ne zahtevajo za namen obdelave v skladu s pravom Unije in nacionalnim pravom***, ***se*** za namene personalizacije osebnih izkaznic ali dokumentov za prebivanje ***shranjujejo zelo varno*** in ***le*** do prevzema dokumenta, vsekakor pa največ 90 dni od datuma izdaje ***dokumenta***. Biometrični identifikatorji se po preteku tega obdobja takoj izbrišejo ali uničijo.	3. ***Biometrične identifikatorje***, ***shranjene*** za namene personalizacije osebnih izkaznic ali dokumentov za prebivanje***, je treba obdelovati le za ta namen*** in ***hraniti zelo varno*** do prevzema dokumenta, vsekakor pa največ 90 dni od datuma izdaje. Biometrični identifikatorji se po preteku tega obdobja takoj izbrišejo ali uničijo.

Or. en

Predlog spremembe 32
Anna Strolenberg
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Kadar se*** biometrični identifikatorji ***ne zahtevajo*** za ***namen obdelave v skladu s pravom Unije in nacionalnim pravom***, se ***za namene personalizacije osebnih izkaznic ali dokumentov za prebivanje shranjujejo*** zelo ***varno*** in ***le*** do prevzema dokumenta, ***vsekakor*** pa največ 90 dni od datuma izdaje ***dokumenta***. Biometrični identifikatorji se po preteku tega obdobja takoj izbrišejo ali uničijo.	3. Biometrični identifikatorji***, shranjeni*** za ***namene personalizacije osebnih izkaznic ali dokumentov za prebivanje***, se ***obdelujejo izključno za ta namen. Hranijo se na*** zelo ***varen način*** in ***samo*** do ***datuma*** prevzema dokumenta, ***v vsakem primeru*** pa največ 90 dni od datuma izdaje. Biometrični identifikatorji se po preteku tega obdobja takoj izbrišejo ali uničijo.

Or. en

Predlog spremembe 33
Francisco Assis, Krzysztof Śmiszek, Ana Catarina Mendes, Marco Tarquinio, Emma Rafowicz, Alessandro Zan

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Kadar se biometrični identifikatorji ne zahtevajo za namen obdelave v skladu s pravom Unije in nacionalnim pravom***, ***se*** za namene personalizacije osebnih izkaznic ali dokumentov za prebivanje ***shranjujejo zelo varno*** in ***le*** do prevzema dokumenta, vsekakor pa največ 90 dni od datuma izdaje ***dokumenta***. Biometrični identifikatorji se po preteku tega obdobja takoj izbrišejo ali uničijo.	3. ***Biometrične identifikatorje***, ***shranjene*** za namene personalizacije osebnih izkaznic ali dokumentov za prebivanje***, je treba obdelovati le za ta namen*** in ***hraniti zelo varno*** do prevzema dokumenta, vsekakor pa največ 90 dni od datuma izdaje. Biometrični identifikatorji se po preteku tega obdobja takoj izbrišejo ali uničijo.

Or. en

Predlog spremembe 34
Tomáš Zdechovský

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Sodelovanje z zunanjimi ponudniki storitev ne izključuje ***morebitne odgovornosti*** države članice ***na podlagi prava*** Unije ***ali nacionalnega prava*** za ***kršitve obveznosti v zvezi z osebnimi podatki***.	4. Sodelovanje z zunanjimi ponudniki storitev ne izključuje ***odgovornosti države članice.*** Države članice ***zagotovijo, da vsi zunanji ponudniki ravnajo v skladu s pravom*** Unije ***in nacionalnim pravom o varstvu podatkov. Sprejeti bi bilo treba dodatne ukrepe*** za ***preprečevanje nepooblaščenega dostopa do osebnih podatkov ali njihove zlorabe med postopki, oddanimi v zunanje izvajanje***.

Or. en

Predlog spremembe 35
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 6 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Biometrični podatki, ***shranjeni*** v pomnilniškem mediju osebnih izkaznic in dokumentov za prebivanje, ***se uporabljajo samo v skladu s pravom*** Unije in ***nacionalnim*** pravom***, in sicer*** za ***namen*** preverjanja:	***Do podobe obraza imetnika***, ***shranjene*** v pomnilniškem mediju osebnih izkaznic in dokumentov za prebivanje, ***dostopa samo ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih nacionalnih organov, agencij*** Unije in ***zasebnih subjektov in to v skladu s*** pravom ***Unije o varstvu podatkov*** za ***namene*** preverjanja:

Or. en

Predlog spremembe 36
Estrella Galán

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 6 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Biometrični podatki, ***shranjeni*** v pomnilniškem mediju osebnih izkaznic in dokumentov za prebivanje, ***se uporabljajo samo*** v skladu s pravom Unije in nacionalnim pravom, in sicer za ***namen preverjanja***:	***Biometrične podatke***, ***shranjene*** v pomnilniškem mediju osebnih izkaznic in dokumentov za prebivanje, ***uporablja samo ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih nacionalnih organov in agencij Unije*** v skladu s pravom Unije in nacionalnim pravom, in sicer za ***preverjanje***:

Or. en

Predlog spremembe 37
Estrella Galán

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 6 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Do dveh prstnih odtisov, shranjenih v	***črtano***

pomnilniškem mediju, ima dostop samo ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih nacionalnih organov in agencij Unije.

Or. en

Obrazložitev

Obe vrsti biometričnih podatkov, tj. prstni odtisi in podobe obraza, se uporabljata samo za namene te uredbe, uporablja pa jih lahko le ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih nacionalnih organov in agencij Unije. S črtanjem bi dosegli, da podobe obraza ne bodo izključene iz določb, tako da jih imetniki izkaznic ne bodo mogli uporabljati za identifikacijo pri zasebnih subjektih in jim s tem omogočiti dostop do njihovega občutljivega biometričnega dostopa na podlagi te uredbe.

Predlog spremembe 38
Anna Strolenberg
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 6 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Do dveh prstnih odtisov, shranjenih v pomnilniškem mediju, ima ***dostop*** samo ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih nacionalnih organov in agencij Unije.	***Dostop do biometričnih podatkov***, shranjenih v pomnilniškem mediju, ima samo ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih nacionalnih organov in agencij Unije.

Or. en

Predlog spremembe 39
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 6 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Do dveh prstnih odtisov, shranjenih v pomnilniškem mediju, ***ima dostop samo*** ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih nacionalnih organov in agencij Unije.	Do dveh prstnih odtisov ***imetnika***, shranjenih v pomnilniškem mediju, ***lahko dostopa le*** ustrezno pooblaščeno osebje pristojnih nacionalnih organov in agencij Unije ***za namene iz prvega pododstavka v***

skladu s pravom Unije in nacionalnim pravom o varstvu podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 40
Estrella Galán

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 6 – pododstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice vodijo seznam pristojnih nacionalnih organov, ki imajo dostop do biometričnih podatkov, shranjenih v pomnilniškem mediju iz člena 3(5), in ga vsako leto sporočijo Komisiji. Komisija nabor teh nacionalnih seznamov objavi na spletu.

Or. en

Predlog spremembe 41
Estrella Galán

Predlog uredbe
Člen 13 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ocenjevanje	***Poročanje in*** ocenjevanje

Or. en

Predlog spremembe 42
Estrella Galán

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija ***ne prej kot [šest*** let po ***začetku veljavnosti te uredbe] izvede***	1. ***Komisija dve leti oziroma enajst let po datumu začetka uporabe te uredbe***

oceno te uredbe ***ter*** Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru ***predloži poročilo*** o ***glavnih ugotovitvah. V poročilu se posebna pozornost nameni:***	***Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru poroča o izvajanju te uredbe, zlasti o varstvu temeljnih pravic in osebnih podatkov.*** ***Komisija šest let po začetku veljavnosti te uredbe in nato vsakih šest let izvede njeno oceno ter Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predloži poročilo o glavnih ugotovitvah. V poročilu se posebna pozornost nameni:***

Or. en

Predlog spremembe 43
Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija ***ne prej kot [***šest let po začetku veljavnosti te uredbe***]*** izvede oceno te uredbe ter Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predloži poročilo o glavnih ugotovitvah. V poročilu se posebna pozornost nameni:	1. ***Komisija dve leti oziroma enajst let po datumu začetka uporabe te uredbe Evropskemu parlamentu in Svetu poroča o izvajanju te uredbe, zlasti o varstvu temeljnih pravic in osebnih podatkov. Komisija*** šest let po začetku veljavnosti te uredbe izvede oceno te uredbe ter Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predloži poročilo o glavnih ugotovitvah. V poročilu se posebna pozornost nameni:

Or. en

Predlog spremembe 44
Francisco Assis, Krzysztof Śmiszek, Ana Catarina Mendes, Marco Tarquinio, Emma Rafowicz, Alessandro Zan

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija ***ne prej kot [šest*** let po začetku veljavnosti te uredbe] izvede oceno te uredbe ter Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predloži poročilo o glavnih ugotovitvah. V poročilu se posebna pozornost nameni:	1. Komisija ***v [šestih*** let po začetku veljavnosti te uredbe] izvede oceno te uredbe ter Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru predloži poročilo o glavnih ugotovitvah. V poročilu se posebna pozornost nameni:

Or. en

Predlog spremembe 45
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) učinku te uredbe na temeljne pravice;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 46
Malik Azmani

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) potreba po uvedbi skupnih varnostnih elementov identifikacijskih dokumentov, ki se uporabljajo začasno, za njihovo boljše prepoznavanje.

Or. en

Predlog spremembe 47
Estrella Galán

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) morebitna uporaba osebnih izkaznic kot potnih listin.

Or. en